



...reducing avoidable harms

# Orientações para o usuário dos Sistemas NPWT VENTURI® AVANTI/VENTURI® COMPACT



# Explicação dos símbolos e declarações do rótulo

	Cuidado		Proteger contra calor e fontes radioativas
	Refere-se às instruções de uso/folheto		Limite de temperatura
	Diretiva de Aparelhos Médicos 93/42/EEC		Limite de umidade
	Produto Certificado Pelo INMETRO LMP Do Brasil		Limite da pressão atmosférica
	Listada na ETL de América do Norte		Adequado para conexão com peças aplicadas do tipo BF
	Equipamento Classe II e energizado internamente (Isolamento duplo)		Apenas para utilização única - não reutilizar
	Não descarte junto com o lixo doméstico normal ( <i>consulte <a href="http://www.talleygroup.com">www.talleygroup.com</a> para obter mais detalhes</i> )		
	Fabricante		
	Data de fabricação		
	Frágil, manuseie com cuidado.		
	Cuidado: Federal (EUA) restringe o direito a venda deste dispositivo em ou por ordem de um profissional de saúde licenciado		
	Manter seco		

## ADVERTÊNCIA

Esta é uma declaração que alerta o usuário sobre a possibilidade de lesões graves ou outras reações adversas decorrentes do uso ou mau uso do aparelho

## CUIDADO

Esta é uma declaração que alerta o usuário sobre a possibilidade de problemas associados ao sistema decorrente do uso ou mau uso



Instruções de operação

## IP22

**IP:** Proteção de entrada (**somente bomba**)

**2:** Proteção contra dedos ou outro objeto não superior a 80 mm de comprimento e 12 milímetros de diâmetro

**2:** Proteção contra gotejamento de água na vertical quando inclinado a 15°

Observação: Abreviatura:

1 Terapia de Ferida de Pressão Negativa é abreviada como "NPWT" em todo este documento

# Índice

	<b>Página</b>
Explicação dos símbolos e declarações	1
Introdução/uso pretendido	2
Contraindicações	3
Lista de componentes	3
Informações sobre cuidados e advertências	4
Como aplicar a NPWT:-	5
Operação da unidade de potência de vácuo	6
Informações ao usuário	7
Informações sobre a bateria	9
Cuidados e manutenção	10
Indicadores de advertência e de falha	11
Especificação	13
Declaração de EMI/EMC a declaração do fabricante	14

## Introdução/uso pretendido

Obrigado por ter escolhido usar o sistema NPWT (Negative Pressure Wound Therapy, Terapia de Ferida por Pressão Negativa) VENTURI® AVANTI / VENTURI® COMPACT da Talley. Ao fazer isso, você selecionou um produto eficiente e de preço competitivo para o tratamento de muitas feridas, inclusive úlceras de pressão, feridas cirúrgicas espontaneamente abertas, úlceras diabéticas/neuropáticas, úlceras varicosas em pernas, feridas pós-cirúrgicas, feridas traumáticas e retalhos/enxertos pré e pós-operatórios.

O VENTURI® AVANTI / VENTURI® COMPACT permite a escolha de modos de terapia contínuos ou intermitentes e possui uma unidade de potência de vácuo leve e versátil que se beneficia da tecnologia de fonte de alimentação dupla para permitir a escolha perfeita de operação com rede elétrica ou bateria. **A bateria possui carga totalmente otimizada e fornece reserva de energia duradoura quando necessário.** A opção de operação por bateria permite que o sistema funcione distante de fontes de alimentação elétrica por períodos prolongados, permitindo ao paciente mobilidade total durante a terapia, se necessário (caixa opcional para transporte, com alças, disponível).

A NPWT é aplicada com o uso do conjunto de tratamento de feridas VENTURI® (fornecido separadamente), que inclui a escolha de curativo com gaze ou espuma, dreno em silicone e película adesiva transparente. Os conjuntos de tratamento de feridas com espuma são fornecidos junto com drenos de entrada e os conjuntos de tratamento de feridas com gaze estão disponíveis junto com a escolha de dreno de entrada ou de plano. Os conjuntos de tratamento de feridas com espuma e com gaze estão disponíveis em vários tamanhos, de acordo com o tipo de ferida que está sendo tratada.

Os sistemas VENTURI® AVANTI / VENTURI® COMPACT deve ele terá uma longa e eficaz vida útil em serviço. **Leia e compreenda este documento completamente antes de usar a NPWT.**

## CONTRAINDICAÇÕES

**Não coloque os curativos da NPWT diretamente em contato com vasos sanguíneos expostos, locais de anastomose, órgãos ou nervos.**

A NPWT é contraindicada para pacientes com:

1. Malignidade na ferida
2. Osteomielite não tratada
3. Fístulas não entéricas e inexploradas
4. Feridas com hemostase difícil
5. Tecido necrosado com escara presente

OBSERVAÇÃO: após o desbridamento do tecido necrótico e a completa remoção das escaras, a NPWT pode ser usada.

## Lista de componentes

O seu sistema NPWT VENTURI® AVANTI/VENTURI® COMPACT deve incluir os itens a seguir (certifique-se de que todos estão presentes antes de fazer a instalação).

**Observação:** os conjuntos de tratamento de feridas são fornecidos separadamente.

- VENTURI® AVANTI (TG600/07) / VENTURI® COMPACT (TG600/08) .
- Adaptador de potência 15 V FW7362M/15 (somente VENTURI® AVANTI)
- Adaptador de potência 12 V FW7556M/12 / VEP15US12 (somente VENTURI® COMPACT )
- Recipiente (instalado na unidade de potência):
  - capacidade 600 ml (VENTURI® AVANTI); 300 ml (VENTURI® COMPACT)
- Caixa de transporte\*

### CONJUNTOS PARA TRATAMENTO DE FERIDAS (fornecidos separadamente: disponíveis individualmente ou em embalagens com 10)

- Conjunto de tratamento de feridas com gaze - dreno plano (padrão; grande)
- Conjunto de tratamento de feridas com gaze - dreno de entrada (padrão; grande; abdominal)
- Conjunto de tratamento de feridas com espuma - dreno de entrada (pequeno; padrão; grande; grande/abdominal)

Observação: outros conjuntos para tratamento de ferida podem estar disponíveis; contate a Talley para obter as informações mais recentes.

### TAMBÉM DISPONÍVEL

- Recipiente de 300 ml / 600 ml / 1200 ml com solidificador ● Bateria sobressalente
- Conector Y x 5 ● Atadura em gel adesivo x 5
- Caixa de transporte ● Prendedor de cabeceira (VENTURI® AVANTI)
- Abraçadeira de fixação no suporte para soro (VENTURI® COMPACT)

\* pode não estar incluído em todos os mercados

# Cuidados e advertências



- Não há necessidade de habilidades especiais para operar a unidade da bomba; no entanto, a terapia de ferida de pressão negativa só deve ser usada sob orientação, recomendação e supervisão de médico e/ou enfermeira.
- O profissional médico é responsável por exercer sua melhor avaliação médica ao utilizar o sistema. Antes do uso, os profissionais médicos que tratam de feridas devem avaliar como melhor usar o sistema na ferida da pessoa.
- Selecione a configuração correta para o tratamento necessário. Deve-se tomar cuidado para não alterar a pressão acidentalmente, pois a eficiência estabelecida para a terapia pode ser reduzida. Essa mudança de pressão também pode ser causada por animais de estimação, pragas ou crianças.
- O fornecimento de energia elétrica é do tipo indicado no adaptador de potência.
- Não há efeitos conhecidos da exposição ao fiapo, poeira ou luz (incluindo a luz solar).
- Verifique se o cabo do adaptador de potência não está danificado e está posicionado de modo a não causar obstrução ou lesão, por exemplo, estrangulamento. Não coloque a unidade de potência de vácuo ou o adaptador de potência de tal forma que torne difícil desconectar o plugue de energia elétrica ou o de drenagem.
- O cabo do adaptador de potência, o tubo de drenagem ou a unidade de potência de vácuo não pode ficar preso ou ser esmagado, por exemplo, ao erguer ou abaixar a cama, nos trilhos da cama ou em qualquer outro objeto móvel. Todos os tubos devem estar sem dobras e torções e devem estar adequadamente conectados e posicionados de modo a não causar obstrução ou lesão.
- Não coloque a unidade de potência de vácuo ou o adaptador de potência perto de fonte de calor.
- Nunca utilize o adaptador de potência quando estiver colocado sobre ou perto de material que seja inflamável ou que possa ser danificado pelo calor. (Os adaptadores de potência fornecidos podem ser ligados diretamente na fonte de alimentação e, em parte, atenuar este problema.)
- Os sistemas VENTURI® AVANTI TG600/7 somente deve ser usada com adaptador de potência aprovado fornecido pela Talley (veja especificações na página 13)
- Os sistemas VENTURI® AVANTI TG600/8 somente deve ser usada com adaptador de potência aprovado fornecido pela Talley (veja especificações na página 13)
- Os sistemas VENTURI® (unidade de potência de vácuo e adaptador de potência) não é usado na presença de anestésicos inflamáveis ou em ambiente rico em oxigênio.
- Adequado para utilização contínua ou intermitente.
- Não adequado para esterilização.
- Os materiais utilizados na fabricação de todos os componentes do sistema estão em conformidade com as regulamentações de segurança contra incêndio exigidas.
- A Talley aconselha não fumar quando o sistema estiver em uso para evitar a ignição secundária acidental de itens associados que podem ser inflamáveis.
- Não modifique nenhum dos aparelhos ou acessórios médicos de forma alguma nem utilize peças não especificadas. Não utilize peças não especificadas.
- O engolimento por uma criança de uma pequena peça que se separou do equipamento de ME pode causar asfixia.
- O conjunto de tratamento de feridas deve ser usado com o sistema VENTURI® AVANTI/VENTURI® COMPACT para realizar a NPWT.
- Consulte o folheto “Instruções de Uso” fornecido com o conjunto de tratamento de feridas para obter informações sobre aplicação e definição do curativo. Lembre-se de que os curativos do conjunto são estéreis e para uso em um paciente/somente uma vez, não sendo indicada a reutilização.

## Cuidados e advertências (continuação)



- É indicado para ambientes com instalações de cuidados de saúde domiciliares e profissionais.
- O aparelho é indicado para uso com sua caixa de transporte ou com o prendedor.
- Não conectar a qualquer outro aparelho ou equipamento médico.
- Quando o recipiente não estiver instalado na unidade de potência de vácuo, é fundamental que a abertura da face traseira da unidade (Fig. 1) não esteja bloqueada nem coberta (por exemplo, com uma etiqueta).
- A unidade de potência e o adaptador de potência devem ser limpos depois de cada uso (consulte a seção Cuidados e manutenção).
- Os sistemas VENTURI® está instalada dentro da unidade e não pode ser acessada pelos usuários. **A substituição da bateria somente deve ser realizada por pessoal qualificado de manutenção da Talley.**
- **Equipamentos sem fio, tais como celulares, devem ser mantidos a pelo menos 0,3 metros de distância destes equipamentos.**
- As advertências e cuidados acima, e quaisquer considerações de segurança, devem ser observadas de forma rotineira e regular, não apenas durante a instalação.



A figura exibe o VENTURI® AVANTI. VENTURI® COMPACT é semelhante

## Como aplicar a NPWT

Observação O conjunto de tratamento de feridas deve ser usado com o sistema VENTURI® AVANTI / VENTURI® COMPACT para realizar a NPWT (consulte a página 3 para ver as opções disponíveis). Consulte o folheto "Instruções de Uso" fornecido com o conjunto de tratamento de feridas para obter informações sobre aplicação e definição do curativo.

CUIDADO! O profissional médico é responsável por exercer sua melhor avaliação médica ao utilizar o sistema. Antes do uso, os profissionais médicos que tratam de feridas devem avaliar como melhor usar o sistema na ferida da pessoa.

1. Remova todas as embalagens da unidade de potência e do adaptador de potência.  
**Observação:** A bateria interna da unidade de potência pode estar, na maioria das vezes, descarregada ou em estado inerte (somente VENTURI® COMPACT) quando do primeiro uso. Isso exigirá que a unidade de potência seja usada em conjunto com o adaptador de potência, que automaticamente ativará a bateria inerte (somente VENTURI® COMPACT), operará o sistema e carregará a bateria interna.
2. Se ainda não estiver no lugar, encaixe o recipiente na face plana da unidade de potência segurando as linguetas que estão na parte de trás e girando o botão de bloqueio 1/4 de volta no sentido horário para prendê-lo. Certifique-se de que o recipiente está corretamente localizado e preso pois, caso contrário, a mensagem NO CANISTER (NENHUM RECIPIENTE) surgirá e a unidade de potência não funcionará.
3. Prepare e vede a ferida como descrito nas "instruções de uso" do conjunto de tratamento de feridas.
4. Prenda o conjunto para tratamento de feridas ao recipiente da unidade de potência do VENTURI® AVANTI/ VENTURI® pelo alinhamento do pino do localizador no conector do tubo no entalhe do

# Como aplicar a NPWT (continuação)


recipiente do tubo do recipiente no canto superior do recipiente e e pressione-o suavemente para baixo e gire-o no sentido horário para travar. Uma guia de tubo está instalada para lhe ajudar no roteamento do tubo.

## 5. OPERAÇÃO DA UNIDADE DE POTÊNCIA DE VÁCUO:

- a) Se estiver usando rede elétrica, insira a extremidade menor (saída CC) do cabo do adaptador de potência fornecido no lado da unidade de potência do VENTURI® AVANTI/VENTURI® COMPACT e plugue a outra extremidade na tomada de rede elétrica apropriada. O indicador do adaptador de potência deve ficar aceso.

Observação: A bateria carregará enquanto a unidade estiver conectada à rede elétrica (indicado pelo ícone de status de carga de bateria exibido na tela se movimentando da esquerda para a direita) e fornecerá reserva de energia automática se a rede elétrica externa ou o adaptador falhar. É recomendado usar o adaptador de potência quando conveniente, pois isso garantirá que a bateria esteja totalmente carregada quando necessário. Uma bateria totalmente descarregada levará horas para carregar.

- b) Pressione o botão RUN/STOP (OPERAR/PARAR) para chamar e exibir O MODO EM ESPERA (a unidade de potência emitirá um bipe e o status de modo de terapia, pressão de operação e carga da bateria será exibido).
- c) A unidade de potência estará no modo de terapia contínua em 80mmHg, por padrão. Para mudar entre os modos de terapia contínua e intermitente, pressione e mantenha pressionado o botão THERAPY MODE (MODO DE TERAPIA) até que a unidade de potência emita um bipe confirmando a mudança de modo. Se necessário, ajuste o nível de vácuo usando os botões de seta PARA CIMA e PARA BAIXO.
- d) Pressione o botão RUN/STOP (OPERAR/PARAR) novamente para inicializar e colocar em funcionamento a unidade de potência.

Observação: O nível de vácuo e o modo de terapia podem ser ajustados no modo em espera e por até 1 minuto após a unidade de potência estar operando. A unidade de potência travará automaticamente 1 minuto após a última operação do botão quando em funcionamento para evitar a operação inadvertida das funções do botão (exceto MUTE (MUDO)), como indicado por  na tela do monitor. Pressione e mantenha pressionado o botão UNLOCK (DESTRAVAR) até a unidade de potência emitir um bipe, se for necessária operação adicional do botão. A tela do monitor somente fica iluminada por um curto período de tempo após a operação do botão no modo bateria.


6. Assim que a unidade de potência estiver operando, observe o local da ferida. O curativo deve se contrair de maneira notável, tornando-se firme ao toque. Se o curativo não contrair, ele não foi completamente vedado. Reforce a vedação do curativo e/ou ajuste o dreno e inicie a sucção novamente.




AVISO: Em especial, quando usado fora de instituição médica, procure assistência médica imediata dos responsáveis pela prescrição e configuração do sistema NPWT em qualquer uma das seguintes situações: sangramento ou dor óbvia; local da ferida ou exsudado com mudanças inesperadas em sua condição, cor ou odor; curativo da ferida inativo ou ineficaz; tubo bloqueado.


7. Para alterar ou remover o curativo, destrave a unidade de potência (pressione e mantenha pressionado UNLOCK (DESTRAVAR) até a unidade de energia emitir um bipe); em seguida, pressione e mantenha pressionado o botão RUN/STOP (OPERAR/PARAR) até que a unidade de potência emita o bipe três vezes para voltar ao modo em espera. Prenda o tubo do conjunto de tratamento de feridas e remova-o girando no sentido anti-horário; retire erguendo-o para fora da porta do tubo do recipiente. Descarte o conjunto de tratamento de feridas usado de acordo com a política de resíduos clínicos local. Se necessário, aplique um novo conjunto de tratamento de feridas e continue a NPWT.

## Como aplicar a NPWT (continuação)

- Os recipientes devem ser substituídos conforme necessário ou semanalmente. Para trocar o recipiente, certifique-se de que a unidade de potência está no modo em espera (se ainda estiver em operação, pressione e mantenha pressionado o botão UNLOCK (DESTRAVAR), seguido pelo botão RUN/STOP (OPERAR/PARAR)). Prenda o tubo da conexão do conjunto de tratamento de feridas e remova-o girando no sentido anti-horário; retire erguendo-o para fora da porta do tubo (ele pode ser reconectado a um novo recipiente e solto se o curativo da ferida não estiver sendo trocado). Remova a tampa de fecho do seu local em reservatório e use-a para tapar o reservatório e vedar seu conteúdo. Gire o botão de travamento  $\frac{1}{4}$  de volta no sentido anti-horário e remova o reservatório. Descarte o recipiente usado de acordo com a política de resíduos clínicos local. Se continuar a NPWT, prenda um novo recipiente e conecte-o ao conjunto de tratamento de feridas como previamente descrito.
- Para interromper a unidade de potência, pressione e mantenha pressionado o botão UNLOCK (DESTRAVAR) até a unidade emitir um bipe e o  desaparecer da tela do monitor. Em seguida, pressione e mantenha pressionado o botão RUN/STOP (OPERAR/PARAR) até a unidade de potência emitir um bipe três vezes para voltar ao modo em espera (se estiver usando adaptador de potência, desconecte-o da unidade de potência e retire-o da tomada de energia). Em seguida, a unidade de potência desligará automaticamente após um minuto de inatividade ou se for forçada a desligar pelo pressionamento de tecla MUTE (MUDO).
- Guarde o manual do usuário em um lugar seguro para uso futuro.

## Informações ao usuário

- O VENTURI® AVANTI / VENTURI® COMPACT travará automaticamente 1 minuto após a última operação do botão quando em funcionamento para evitar a operação inadvertida das funções do botão (exceto MUTE (MUDO)), como indicado por  na tela do monitor. Pressione e mantenha pressionado o botão UNLOCK (DESTRAVAR) até a unidade de potência emitir um bipe se operação adicional do botão for necessária (ou seja, alteração do modo de terapia ou do nível de vácuo ou retorno da unidade de potência para o modo em espera). A unidade de potência travará novamente 1 minuto após a última operação do botão.

**Observe que quando em operação, a unidade de potência do VENTURI® AVANTI / VENTURI® COMPACT deve ser destravada para poder voltar ao modo em espera, ou seja, a unidade de potência não poderá ser colocada no modo em espera quando o  estiver sendo mostrado na tela.**

- Durante a operação, a unidade de potência deve ser colocada em pé sobre uma superfície horizontal com o monitor voltado para cima. Os sistemas VENTURI® AVANTI pode ser colocada em um suporte de metal opcional para uso na cabeceira da cama. Os sistemas VENTURI® COMPACT pode ser fixada em um suporte para soro usando a abraçadeira opcional. Para permitir a total mobilidade do paciente durante a terapia, as unidades de potência também podem ser colocadas nas caixas de transporte fornecidas. Em todos os casos, a unidade de potência/conjunto do recipiente deve ser mantida em pé durante o uso para assegurar a operação correta. O VENTURI® COMPACT exibirá um alerta se a unidade estiver muito inclinada.



# Informações ao usuário (continuação)

## FUNÇÕES DOS BOTÕES



### RUN/STOP (OPERAR/PARAR)

Pressione para colocar no modo em espera antes de operar a unidade de potência. Pressione novamente para colocar em operação a unidade de potência. Pressione e mantenha pressionado quando a unidade de potência estiver em operação (e destravada) para interromper a operação e voltar para o modo em espera. Na operação com bateria, a unidade de potência desligará a energia após um minuto de inatividade. Se estiver usando a rede elétrica, desligue a unidade de potência desconectando o cabo de energia ou desligando a rede elétrica.



### VACUUM LEVEL (NÍVEL DE VÁCUO)

O nível de vácuo pode ser ajustado no modo em espera e por até 1 minuto após a última operação do botão, quando a unidade de potência estiver em operação, usando os botões de seta PARA CIMA e PARA BAIXO. A pressão pode ser ajustada em incrementos de 5 mmHg entre, 10 mmHg e 180 mmHg, de acordo com o tratamento, sendo que o mais usado é entre 60 e 80 mmHg. A unidade de potência começará a operação na pressão padrão de 80 mmHg. O nível de vácuo selecionado é mostrado na tela do monitor.



### THERAPY MODE (MODO TERAPIA)

O VENTURI® AVANTI/ VENTURI® COMPACT oferece escolha entre os modos de terapia contínua e intermitente. Ao ligar, a unidade de potência estará por padrão no modo de terapia contínua. Para mudar entre os modos de terapia, pressione e mantenha pressionado o botão THERAPY MODE (MODO DE TERAPIA) até que a unidade de potência emita um bipe confirmando a mudança de modo. No modo de terapia intermitente, a unidade de potência fornecerá terapia de vácuo por períodos de 5 minutos seguidos por um período de descanso de 2 minutos. O modo de terapia selecionado é apresentado na tela da unidade de potência e pode ser alterado para o modo em espera ou para o modo de operação (destravado).




### MUTE (MUDO)

Pressione para silenciar o alarme e apagar a exibição do alarme na tela do monitor. O botão MUTE (MUDO) também pode ser usado para forçar o desligamento da energia no modo em espera.



### UNLOCK/LIGHT (DESBLOQUEAR/LUZ)

O VENTURI® AVANTI/ VENTURI® COMPACT travará automaticamente 1 minuto após a última operação do botão quando em funcionamento para evitar a operação inadvertida das funções do botão (exceto MUTE (MUDO)), como indicado por , na tela do monitor. Pressione e mantenha pressionado o botão UNLOCK (DESTRAVAR) até a unidade de potência emitir um bipe se operação adicional do botão for necessária (ou seja, alteração do modo de terapia ou do nível de vácuo ou retorno da unidade de potência para o modo em espera). A unidade de potência trará novamente 1 minuto após a última operação do botão. O pressionamento deste botão também iluminará a tela do monitor por 10 segundos se a unidade de potência estiver na operação por bateria (a tela sempre estará iluminada na operação com rede elétrica).

## FUNÇÕES SELECIONÁVEIS PELO USUÁRIO (somente VENTURI® COMPACT)

As seguintes funções são selecionáveis no menu do usuário:

- Seleção do idioma
- Indicador de inclinação, liga ou desliga
- Indicador de contração do tubo, liga ou desliga
- Bateria inerte. **Observe que é essencial que a bateria seja colocada nesta condição antes de transporte internacional.**

## Informações ao usuário (continuação)

O menu é acessado pelo pressionamento, durante três segundos, da tecla de destravamento. A tecla de seta rola pelas funções mostradas acima e a tecla de seleção de modo permite que a função seja alternada entre ligar e desligar ou selecionada. Para a seleção de idioma, pressione e mantenha pressionada a tecla de modo até que o idioma desejado apareça. Ao soltar a tecla de modo, o monitor será ajustado para o idioma desejado. Pressionar a tecla destravar faz o aparelho voltar para o modo em espera.

## Informações sobre a bateria

- Uma bateria totalmente carregada deve operar a unidade de potência continuamente por, pelo menos, 24 horas.
- O status da carga é mostrado no monitor da unidade de potência no modo em espera e no modo de operação.
- Como as baterias são automaticamente carregadas conforme necessário quando o sistema está em operação na rede elétrica, o módulo de bateria não deve requerer a remoção ou troca durante o uso normal.
- Use somente o adaptador de potência fornecido com o sistema.
- Quando o período de operação da unidade de potência, operando com bateria interna, estiver notadamente menor que o normal, é hora de substituir a bateria recarregável. Contate a Talley ou o distribuidor autorizado para obter o serviço de substituição de bateria.
- Nunca use bateria recarregável que esteja danificada ou exaurida. Use a bateria recarregável somente para o propósito indicado.
- A bateria recarregável não é passível de manutenção e deve ser substituída se estiver defeituosa (indicada por falhas da bateria exibidas no ícone de status de carga da bateria). Contate a Talley ou o distribuidor autorizado para obter o serviço de substituição de bateria.
- **Somente para o VENTURI® COMPACT:** A bateria de íon-lítio interna pode ser recebida ou se tornar inerte se armazenada por longos períodos ou totalmente descarregada. A conexão do adaptador de potência acionará/carregará a bateria e imediatamente permitirá a plena utilização da unidade de potência de vácuo. É possível forçar a unidade de potência de vácuo a tornar a bateria inerte caso seja exigido por alguma companhia aérea e outras transportadoras. Veja o menu “Funções selecionáveis pelo usuário” para obter mais detalhes (página 8).

## CARGA DA BATERIA

Se não estiver totalmente carregada, a bateria será automaticamente carregada quando a unidade de potência for conectada à rede elétrica via adaptador de potência. A bateria carregará enquanto a unidade de potência de vácuo estiver no modo em espera ou no modo de operação.

## SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA

A bateria está instalada dentro da unidade e não pode ser acessada pelos usuários. A substituição da bateria somente deve ser realizada por pessoal qualificado de manutenção. Contate a Talley ou o distribuidor autorizado para obter o serviço de substituição de bateria.

# Cuidados e manutenção



## UNIDADE DE POTÊNCIA

Sempre desconecte a unidade de potência do VENTURI® AVANTI / VENTURI® COMPACT da rede elétrica do adaptador de potência e o adaptador de potência da corrente elétrica antes de realizar manutenção, reparos, serviços ou limpeza. Verifique as conexões elétricas e o cabo de energia quanto a sinais de desgaste excessivo. A unidade/adaptador de potência pode ser limpa com detergente, solução desinfetante ou lenço de limpeza. Não use solventes. Não adequado para esterilização. Descarte a unidade/adaptador de potência de acordo com as regulamentações locais, inclusive requisitos da WEEE. A unidade/adaptador de potência devem ser limpos, no mínimo, depois de cada uso.

## CONJUNTOS DE TRATAMENTO DE FERIDAS E RECIPIENTES

Os conjuntos de tratamento de feridas e os recipientes são descartáveis e destinam-se a uma única utilização. Após o uso, descarte de forma adequada e de acordo com as regulamentações locais e as melhores práticas hospitalares.

## MANUTENÇÃO

A Talley recomenda que a manutenção de todas as unidades de potência seja realizada a cada dois anos ou conforme indicado pelas "horas de serviço" exibidas. A unidade não contém peças cuja manutenção possa ser realizada pelo usuário, mas somente pela Talley ou por um revendedor autorizado. A Talley disponibilizará, a pedido, manuais de manutenção, listas de peças componentes e outras informações necessárias para que a Talley, o revendedor autorizado ou o engenheiro eletricitista competente possa fazer a manutenção do sistema ou repará-lo. Os termos e condições padrão da Talley se aplicam a todas as vendas. Uma cópia está disponível mediante solicitação. Para obter informações sobre assistência técnica, manutenção e tirar dúvidas sobre este ou qualquer outro produto, contate a Talley.

Antes da retirada, é de responsabilidade do cliente garantir que:

- o sistema esteja isento de quaisquer contaminantes óbvios;
- o status de contaminação esteja documentado;
- seja fornecida assistência ao pessoal da Talley para embalar o equipamento, caso o aparelho esteja em um ambiente reconhecidamente ou com suspeita de ser infeccioso.

## TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

Manuseie com cuidado. Denuncie os casos de dano ou de impacto ao Departamento de Assistência Técnica da Talley.

-25 °C, sem controle de umidade relativa; e

+70 °C em umidade relativa de até 93%, sem condensação.

Faixa de pressão atmosférica de 700 hPa a 1060 hPa.

Equipamento ou sistema não seja utilizado muito próximo ou empilhado sobre outros equipamentos.

Apropriado para todos os modos padrão de transporte quando embalado corretamente.

## CONDIÇÕES OPERACIONAIS

Faixa de temperatura de +5 °C a +40 °C.

Faixa de umidade relativa de 15% a 93%, sem condensação.

Pressão atmosférica operacional: 700 hPa a 1060 hPa

Apropriado para grau de poluição 2

Altitude operacional ≤ 2000 m

Classificação IP: somente bomba IP22

## GARANTIA DO FABRICANTE

Todas as unidades de potência são cobertas por uma garantia de 24 meses. A vida útil pretendida projetada é de 5 anos de pleno funcionamento.

# Indicadores de advertência e de falha

Todos os indicadores sonoros podem ser silenciados e as mensagens apagadas com o pressionamento do botão MUTE (MUDO) uma vez. Se qualquer falha ocorrer, pressione o botão MUTE (MUDO) para reiniciar a unidade de potência. Se a falha permanecer/ocorrer novamente, contate a Talley.

## INDICADORES DE ADVERTÊNCIA

**SEM RECIPIENTE** – Indica que está faltando recipiente ou que não está colocado corretamente. A unidade de potência não operará enquanto esta advertência estiver sendo exibida. Verifique se o recipiente está corretamente colocado e preso, como detalhado na página 6.

**SEM BATERIA (VENTURI® AVANTI)** – indica que a bateria não está corretamente colocada. A unidade de potência somente operará usando o adaptador de potência enquanto esta mensagem estiver sendo exibida. Contate a Talley ou o distribuidor autorizado para verificar a bateria e a instalação.

**BATERIA FRACA** (somente aparece durante a operação com bateria) – a unidade de potência continuará operando enquanto esta advertência estiver sendo exibida. Pressione o botão MUTE (MUDO) para silenciar o alarme e apagar a mensagem. Lembre-se de que o sistema desligará automaticamente quando a bateria estiver totalmente descarregada. Conecte à rede elétrica para carregar.

**RECIPIENTE CHEIO** - Indica que o recipiente atingiu sua capacidade e deve ser trocado. A unidade de potência deixará de funcionar e a mensagem/alerta sonoro continuará até que o botão RUN/STOP (OPERAR/PARAR) seja pressionado ou o recipiente seja removido; ambos cancelam a mensagem, o alerta sonoro e retornam a unidade de potência para o modo em espera. Troque o recipiente conforme detalhado na página 7.

Observação O alarme sonoro de “recipiente cheio” pode ser silenciado pressionando o botão MUTE (MUDO); no entanto, se o recipiente for removido/trocado o alarme sonoro reaparecerá após 10 minutos.

**VÁCUO BAIXO /VERIFICAR CURATIVO (mensagens alternadas)** - Indica que a pressão do vácuo caiu abaixo dos níveis mínimos permitidos. A unidade de potência continuará operando enquanto estas mensagens estiverem sendo exibidas. Verifique se o curativo está completamente vedado e se todas as conexões da tubulação estão presas. Pressione o botão MUTE (MUDO) para silenciar o alarme e apagar as mensagens. Se a falha ocorrer novamente, contate a Talley.

**CONTRAÇÃO DO TUBO** - Indica que a demanda da bomba cessou abruptamente. Lembre-se de que um determinado nível de fluxo no dreno é necessário para o indicador ficar ativo. A mensagem ocorrerá, por exemplo, no caso de tubo bloqueado, tubo dobrado ou se o curativo estiver obstruído. Lembre-se de que o indicador de contração do tubo pode ser selecionado como ligado ou desligado, conforme necessário (veja “Funções selecionáveis pelo usuário”, na página 8). O padrão é ligado.

**INCLINAÇÃO (VENTURI® COMPACT)** - Ativa quando o aparelho está no modo ativo e é colocado em um ângulo que poderia afetar a indicação de recipiente cheio. O alarme sonoro atrasa por 5 segundos e é silenciado automaticamente quando a unidade é devolvida à posição vertical. Lembre-se de que o indicador de inclinação pode ser selecionado como ligado ou desligado, conforme necessário (veja “Funções selecionáveis pelo usuário”, na página 8). O padrão é ligado.

## INDICADORES DE FALHA

**Falha de EMI** - Indica que a unidade detecta que o amplificador do sensor de pressão é afetado adversamente por campos de RF (radiofrequência). A unidade de potência continuará operando enquanto esta mensagem estiver sendo exibida Pressione o botão MUTE (MUDO) para silenciar o alarme. Este indicador apagará quando a interferência cessar.

## Indicadores de advertência e de falha (continuação)

**VERIFICAR UMIDADE** (*VENTURI® COMPACT*) - Indica que umidade ou exsudado foi detectado na unidade de potência. A unidade de potência deixará de operar nesta indicação. Consulte a assistência técnica da Talley.

**Bateria O/C ou Falha de CCT** (*VENTURI® AVANTI*) - Será exibido em vez do ícone do status de carga da bateria) - indica que a bateria não está funcionando corretamente e que não pode ser usada. A unidade de potência somente operará usando o adaptador de potência enquanto esta mensagem estiver sendo exibida. Contate a Talley para encomendar uma bateria de reposição.

Se alguma das seguintes falhas for exibida, a unidade de potência deixará de operar:- PUMP OPEN (ABERTURA DA BOMBA); NO CANISTER (SEM RECIPIENTE); PUMP OFF FAULT (FALHA DESLIG. BOMBA) (PUMP SHORT; CURTO DA BOMBA); RELEASE KEY (CHAVE DE LIBERAÇÃO); BATTERY FAULT (FALHA NA BATERIA) (somente*VENTURI® COMPACT*). Se qualquer uma dessas falhas ocorrer, pressione o botão MUTE (MUDO) para reiniciar a unidade de potência. Se a falha permanecer/ocorrer novamente, contate a Talley.

O *VENTURI® AVANTI*/*VENTURI® COMPACT* também pode exibir as seguintes informações (a unidade de potência continuará funcionando enquanto as mensagens são exibidas):

- MANUTENÇÃO OBRIGATÓRIA - Contate a Talley para providenciar o serviço.
- NÃO CALIBRADO - Contate a Talley para recalibração.

# Especificação

## UNIDADE DE POTÊNCIA

Número de peça:

Ref. modelo:

Construção:

Dimensões:

Peso:

Tensão de entrada de CC:

Aplicação de vácuo:

Faixa de pressão:

Bateria interna fixa:

## VENTURI® AVANTI

AVENS01C007

Venturi v.II TG600/07

ABS retardante de chama

210mm x 205mm x 105mm

2.2 kg

15V nominal

Contínua (terapia padrão)  
ou intermitente

10 a 180 mmHg

(+0mmHg / -20mmHg)

6 V 2,5 Ah NiMH

## VENTURI® COMPACT

CVENS01C007

Venturi v.II TG600/08

ABS retardante de chama

161mm x 155mm x 90mm

1,0 kg

12 V nominal

Contínua (terapia padrão)  
ou intermitente

10 a 180 mmHg

(+0mmHg / -20mmHg)

Bateria recarregável de íon-  
lítio 3,7 V 10 Wh

## RECIPIENTE

Construção:

Capacidade:

Dimensões:

300ml

600ml

1200 ml

ABS Trans cinza fumê, texturizado (inclui dissecante)

600 ou 1200 ml

n/a

200mm x 190mm x 35mm

200mm x 190mm x 70mm

300ml

156mm x 163mm x 32mm

n/a

n/a

## ADAPTADOR DE POTÊNCIA

Tipo de adaptador de  
potência:

Entrada:

Saída:

Comprimento do cabo:

Número de peça:

FW7362M/15

(fornecido)

100-240 V/50-60 Hz/700mA

15V CC/2A

4 metros

10244

FW7556M/12 / VEP15US12

(fornecido)

100-240 V/50-60 Hz/400 mA

12 V CC/1,5 A

4 metros

10245

Os adaptadores de potência acima são considerados parte do equipamento ME

O VENTURI® AVANTI/ VENTURI® COMPACT somente devem ser usadas com adaptadores de potência específicos fornecidos pela Talley.

# Declaração de EMI/EMC e declaração do fabricante

Este equipamento foi testado e está em conformidade com os limites da EN 60601-1-2.

Estes limites são projetados para fornecer proteção razoável contra interferência prejudicial em ambiente médico e residencial. Este equipamento gera, usa e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for utilizado de acordo com as instruções do fabricante, poderá causar interferência prejudicial nas comunicações de rádio. No entanto, não há garantia de que a interferência não ocorrerá em uma instalação específica. Se este equipamento causar interferência prejudicial na recepção de rádio ou de televisão, ou em outros equipamentos, o que pode ser determinado ligando e desligando o equipamento, o usuário é encorajado a tentar corrigir a interferência através de uma das seguintes medidas:

- Reorientação ou reposicionamento da antena de recepção.
- Aumento da distância entre equipamentos.
- Conexão do equipamento com uma tomada de circuito diferente daquela em que o receptor ou equipamento estava ligado.

O equipamento foi testado para operar dentro dos limites de compatibilidade eletromagnética. (A imunidade à interferência de fontes próximas irradiando energia de radiofrequência.) As fontes que ultrapassam esses limites podem dar origem a falhas de operação. Sempre que possível, o sistema detectará a interferência e, se for evidentemente de curta duração, tomará as contramedidas quando estiver operando perto da normalidade ou, na falta deste, emitirá um alerta e tomará as medidas necessárias para manter a segurança do usuário. O aumento adicional dos níveis de energia pode fazer com que o sistema pare de funcionar, gere continuamente falhas aleatórias ou reinicie continuamente.

Tente determinar a fonte de interferência desligando os equipamentos próximos ou suspeitos e veja se os efeitos da interferência cessam. Em qualquer caso, o usuário é encorajado a tentar corrigir a interferência através de uma das seguintes medidas:

- Repare ou substitua o equipamento que está interferindo.
- Reorientar ou reposicione o equipamento que está interferindo.
- Aumente a distância entre o equipamento e a possível fonte de interferência.
- Conecte o equipamento a uma tomada de circuito diferente daquela em que o equipamento que estava interferindo estava ligado.

## Informações sobre a Compatibilidade Eletromagnética (EMC) de acordo com a IEC60601 -1-2

Com o aumento do número de aparelhos eletrônicos, tais como computadores e celulares, os aparelhos médicos em uso podem estar suscetíveis à interferência eletromagnética de outros aparelhos. A norma IEC60601-1-2 EMC (Compatibilidade Eletromagnética) define os níveis de imunidade a essas interferências eletromagnéticas. Por outro lado, os aparelhos médicos não devem causar interferência em outros aparelhos. A IEC60601-1-2 também define os níveis máximos de emissões para estes aparelhos médicos. Os sistemas VENTURI® está em conformidade com esta norma IEC60601-1-2 quanto a imunidade e emissão. No entanto, cuidados especiais devem ser observados:

- Os sistemas VENTURI® precisa ser instalado e colocado em funcionamento de acordo com as informações de EMC abaixo.
- Os sistemas VENTURI® é indicado para uso no ambiente eletromagnético especificado nas tabelas abaixo. O usuário do VENTURI® deve se assegurar de que ele seja utilizado em tal ambiente.
- Geralmente, embora o VENTURI® atenda também às normas da EMC, ele pode ser afetado por equipamentos de comunicações de RF (radiofrequência) portáteis e móveis (tais como celulares).
- Os sistemas VENTURI® não deve ser usado ao lado ou sobre outros equipamentos. Em caso de uso ao lado ou sobre ser necessário, o VENTURY® deverá ser observado para verificar se a operação está normal.

Orientação e declaração do fabricante: Emissões eletromagnéticas (IEC 60601-1-2)		
Teste de emissões	Conformidade	Ambiente eletromagnético - orientação
Emissões de RF (radiofrequência) CISPR 11	Classe B	Os sistemas VENTURI® são adequados para uso em todos os estabelecimentos, inclusive estabelecimentos domésticos e os diretamente conectados à rede pública de energia elétrica de baixa tensão que abastece as edificações usadas para fins domésticos.
Emissões harmônicas 61000-3-2	Classe A	
Flutuações de tensão/emissões de cintilação 61000-3-3	Conformidade	

Orientação e declaração do fabricante: Imunidade eletromagnética (IEC 60601-1-2)			
Teste de imunidade	Nível de teste IEC 60601	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético - orientação
Descarga eletrostática (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contato ± 8 kV aéreo	± 6 kV contato ± 8 kV aéreo	Os pisos devem ser de madeira, concreto ou cerâmica. Se os pisos forem cobertos com material sintético, a umidade relativa deve ser de pelo menos 30%.
Transiente elétrico rápido IEC 61000-4-4	± 2 kV para linhas de rede elétrica ± 1 kV para linhas de entrada/saída	± 2 kV para linhas de rede elétrica ± 1 kV para linhas de entrada/saída	A qualidade da rede elétrica do adaptador de potência deve ser a de ambiente comercial e/ou hospitalar típico.
Surto IEC61000-4-5	± 1 kV de linhas para linha	± 1 kV de linhas para linha	A qualidade da rede elétrica do adaptador de potência deve ser a de ambiente comercial e/ou hospitalar típico.
Quedas de tensão, interrupções curtas e variações de tensão na rede de alimentação IEC 61000-4-11	<5% Ur (>95% RH) por 0,5 ciclo	<5% Ur (>95% RH) por 0,5 ciclo	A qualidade da rede elétrica do adaptador de potência deve ser a de ambiente comercial e/ou hospitalar típico. No caso de interrupção da rede elétrica, o sistema VENTURI® automaticamente usará a energia da bateria interna, a menos que a bateria esteja esgotada.
	40% Ur (60% de queda em Ur) por 5 ciclos 70% Ur (30% de queda em Ur) por 25 ciclos	40% Ur (60% de queda em Ur) por 5 ciclos 70% Ur (30% de queda em Ur) por 25 ciclos	
Campo magnético da frequência da rede elétrica (50/60 Hz) IEC61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Os campos magnéticos de frequência da rede elétrica devem estar em níveis característicos de um local específico de ambiente comercial e/ou hospitalar típico.

Observação: Ur é a tensão da rede elétrica de CA antes da aplicação do nível de teste.

Orientação e declaração do fabricante: Imunidade eletromagnética (IEC 60601-1-2)			
Teste de imunidade	Nível de teste IEC 60601	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético - orientação
RF (radio-frequência) conduzida IEC 61000-4-6	3 V rms 150 kHz ~ 80 MHz	3 V rms	Os equipamentos de comunicação de RF (radiofrequência) portáteis e móveis não devem ser usados próximos de qualquer parte do VENTURI® inclusive cabos, onde a distância é calculada a partir da equação apropriada para a frequência do transmissor. <b>Distância recomendada</b> $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz a 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz a 2,5 GHz onde P é a potência máxima de saída do transmissor em watts (W), de acordo com o fabricante do transmissor, e d é a distância recomendada distância em metros (m). Intensidades de campo de transmissores de RF (radiofrequência) fixos, conforme determinado por pesquisa eletromagnética do local, <sup>a</sup> deve ser menor que o nível de conformidade em cada faixa de frequência. <sup>b</sup> Pode ocorrer interferência nas proximidades do equipamento indicado com o seguinte símbolo:
RF (radio-frequência) irradiada IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz ~ 2,5 GHz	3 V/m	
Observação 1: em 80 MHz e 800 MHz, aplica-se a faixa de frequência mais alta. Observação 2: estas diretrizes podem não ser aplicáveis a todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão de estruturas, objetos e pessoas.			
<sup>a</sup> As intensidades de campo de transmissores fixos, como estações radiobase de telefones via rádio (celular/sem fio) e rádio móvel por terra, transmissão de rádio AM e FM e transmissão de TV não podem ser previstas teoricamente com precisão. Para avaliar o ambiente eletromagnético devido a transmissores de RF (radiofrequência) fixos, uma pesquisa eletromagnética do local deve ser considerada. Se a intensidade de campo medida no local em que o VENTURI® é usado exceder o nível de conformidade de RF (radiofrequência) aplicável acima, o VENTURI® deverá ser observado para verificar se a operação está normal. Se desempenho anormal for observado, talvez sejam necessárias medidas adicionais, como reorientar ou reposicionar o VENTURI®.			
<sup>b</sup> Na faixa de frequência de 150 kHz a 80 MHz, a intensidade de campo deve ser inferior a 3 V/m.			



Os produtos da Talley são fabricados para atender às normas internacionais e nacionais de segurança.

A Talley projeta e fabrica produtos em conformidade com as exigências da ISO13485 e da Diretiva (93/42/EEC)

A Talley reserva-se o direito de modificar as especificações de qualquer produto sem aviso prévio, de acordo com a política de desenvolvimento contínuo de produto.

Nossos termos e condições padrão se aplicam.

Este dispositivo médico é compatível com:

IEC 60601.1.3 3ª edição - Segurança de equipamentos elétricos médicos e desempenho essencial

IEC 60601.1.11 - Ambiente de cuidados de saúde domiciliar

## MANUAL DO USUÁRIO - NÚMERO 10552/5



**Talley Group Limited**  
Premier Way, Abbey Park Industrial Estate, Romsey, Hampshire, SO51 9DQ England  
TEL: +44(0)1794 503500 FAX: +44(0)1794 503555

E-MAIL: sales@talleygroup.com



[www.talleygroup.com](http://www.talleygroup.com)

11/2020